

امور اداره و تحریریه سنه سالانیکلی
توفیق اقدی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطالبات
ادبیه و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

مجموعه ادبیه

۱۷ ۱۳ A.D

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق اقدی به مراجعت اولنور .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سه لاک آتونه سی بکری نش غروشدور .
آدرنه اجرتی برینه پوسته پولی قبول
ایدیلیر . مرکز شمدیلک باب عالی
جاده سنده عطار بورغاکی اقدینک
دکانیدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در . شمدیلک پنچشنبه کونلری نشر اولنور و ولایات شاهانه ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در .

ساعت دردی ۲۹ دقیقه بکجه به قدر دوام ایلدی . او آندن اعتباراً کسوف کللی باشلامشیدی . روی زمینده ضیادن اثر قالمیدی . فورتنلی بر آقشامک غروب زمانده کی قارا کللی اکدیراجق بر حال حاصل اولدی .

افقک دکر اوزرینه اصابت ایدن قسمی قان رنگی ايله قروم صاریسی اکدیراجق بر صورت آلدی . اطرا فده کی اشیا یی اوزاقدن کورمک نمکن اولیور سده الوان تفریق ایدیه میسور ایدی . رصدخانه ک باغچه سنده کی چیچکله موقه قابانغه باشلادی . جزایر ده کسوف کللی مدتی ۶۵ ثانیه دن عبارت قالمشدر . ساعت بر بجهده کوشده ۴۶ درجه یی کوسون . میزان الحراره تدریجاً ۲۸ درجه یه وساعت درنده ایسه ۸ درجه یه تنزل ایلدی .

قرص شمسک التنده عطارده سیاره سی غایت بارلاق کورولیسوردی . صوا طرفده مشاهده اولنان زهره مک ضیاسی او قدر بارلاق دکلدی . اجرام سائرده مشاهده ایدمش ایسه ده کوزله کوربله جک درجه ده دکلر ایدی .

شو احوال میساننده راصدینک اک زیاده جالب حیرت اولان کیفیت قرص شمسک هرجه تندن انتشار ایدن ضیا حزمه لری اولمشدر . هله بوحزمه لردن دردی بک زیاده جالب حیرت ایدی . شو رصداتک متعدد فوطوغرافلری آلمش ایسه ده کوزله مشاهده اولنان غرائب فیه یی فوتوغرافک بحق محافظه ایدیه یی بدهدر .

آلمان وانکلز راصدیلردن بعضیلری نفس جزایر ده قلمه رقی ظل قمرک نمشد اوله جی سائر نقاطده کینمشلردر . راصدیلرک تدقیقات فیه سی هوای نسبی شمسک ترکیب و هوای نسبی اطرافنده کی بخارک تعینی ايله روتکن اشعاعنه دایر بعض تدقیقات جدیدیه منحصر قالمشدر .

کسوف کللی زمانی بکجه میزان الحراره یوکسلمه ک باشلامش . طلعت زمانک نهایت طوغری او یوز درجه یی ارانه ایلمشدر .

❦

اسپانیاده

بالازاسی ۲۸ مایس بوراده کسوف کللی مدتی بر دقیقه اون درت ثانیه اولمشدر . حالبوکه راصدیلر مدت مذکورده دها زیاده تخمین ایشلر ایدی .

کسوف کللی زمانده تماماً قارا کللی اوله مشدر . مع مافیه یه منظره متعده

هبت بخش اذهان ایدی . زهره و عطارده سیاره لری غایت بارلاق برضیا ايله کورو . نکلری حالده بلوطلر ونخی کل ومنکشه رنگی المشلردر . راصدیلر رصداتک موفقیشکارانه اولدیغی بیان ایدیورلر .

آرغا مازیللا ۲۸ مایس — کسوف شمس هوانک لطافت کامله سی آراسنده مشاهده ایدلمشدر .

مادریده شمسندوفر قومپانیه سنک ترتیب ایلدیکی ایکی تزه قطاری بورایه بش یوز ارباب تماشا کتیرمشدرکه بونلر مادریدک کبرا صنفه منسوب ایدیلر .

الجه ۲۸ مایس — کسوف کللی شمس بورادنده صورت فوق العاده ده مشاهده ایدلمشدر . جو ارده اخذ موقع ایتش اولان هیئت رصدیه بک کوزل رصدات اجرا نه موفق اولمشدر .

کسوف کللی انساننده درجه حرارت بک جوق تنزل ایشدر .

کوچک حکایه

نتیجه سفاهت

[بکن همتی که نسخه مزدن مابعد]

بن ، هر درلوملاحت نسویه وجاذبه فوق العاده یی جامع اولق اوزره منظور اولان بوزهرلی ییلاقی ، بومقدمه سفاتی کوزنجه رفیقتمک به قدر بد بخت . نه قدر بچاره اولدیغی اکلام . فقط بو عشق محبت عنوانی آلتنده اویشادمش اولان درامک هر درلو سرائرینه واقف اولق ایچون سکونی مناسب کوردم . اوصرمده بن کویا کندیته مخصوص برطاقم حیسات ايله مشغول ایشم کی انلره قارشلی بک لافید کورو نه ک حتی اک عادی حرکتلری بیله اکلامی . روحلری ، فکرلری تشریح ایتک و عادت کوزلرمله کورمک امانده ایدم : بچاره رفیقم برسوق درونیک سائقه اجاريله کوزلری غایت صمیمی برحس عاشقانه ايله اکا طوغری عطف ایدرک کلام ايله بوسعدت روحیه یی اخلاص ایتمه مک ایچون سکونه طالع غریقی مست و حیرت اولمش اونه کی ایسه بیک درلو افکار شیطنتکارانه مک مرآت الکاس اولان چشمانیک آلدایچی ونسم ایدیچی عطف ایلرله بوکا قارشلی کویا حیسات صمیمه سودا کارانه سی افهام ایتک ارزونه دوشمش ایدی . شو منظره عاشقانه مک طرفیک حسابنده کی مخالف تدقیق اولخامق شرطیله — بلوچه حالده

تصویر اوله جق اولسه هر منظوری اولان کیمسه لرک بونلری هوای صاف عجبانه پرورشیاپ اولمش ایکی سودا زده ظن ایدمه جکله رنده ترده لزوم کوربله من .

ایکسیده سکوت ایچنده ایدیلر . فقط مادمازله مک کندیته مخصوص رشیده لسان ايله سوزه باشلامی بوسکونی اخلاص ایددی . اثنای مکلمه و محاورده برکزه بزم رفیق بچاره مک دوجار اولدیغی حالک غلیان فوق العاده سی ایچنده بیک درلو تعبیرات ايله کاه عاشقانه . کاه نیاز مندانه سوبلدی سوزلره ، برکزه ده مادمازله مک — او اطوار ساخته فروشا نه سه باقدنجه حیاتک بو آجی ستملرینه قارشلی برحس نفرت طومغامق ایتدن کلبوردی . آرمدن بو منوال اوزره نام ایکی ساعت کچمشیدی . رفیقتمک البی طوعوتوب ایاغه قلعهرق مساعده طلب ایدم . دها عودت زمانی اولد . یغندن بختله حرکتنه ثناعت ایتک ایسته . دیلر سده اساسس برطاقم موانع کوی ستره مک . حتی مساعده لرینه ده انتظاره لزوم کورمده دن آغیر بوزریمکه باشلادم .

بزی تشییع ایتدکلی ایتاده مادمازلر اینجه محرق صداسی ايله :

سودیکم بروسلای بروسلای ..

کلیم هر صالی هر صالی ..

سرودی نغمه ردا زاولورکن رفیقتمده قولمه ایتک ایدرک خجقره خجقره آغلایوردی .

❦

ریختمه دکره واستانبول جهته ناظر اولان غازیولردن برینک اوست قاننده اوطوریور ایدک . بر ساعت اول جریان ایدن وقایع غریبه یی دوشونمه سوق ایتشیدی . ایچه دوشوندم و ذهنجه برطاقم خیلره قرار ویردکن سوکره سرد مقدمانه لزوم کورمیه مک رفیقتمه خطاباً :

— سودیکم مادمازل بومیدی ؟ و بونی اصل سودیکم ؟ لطفاً ایضاح ایدیکر !

در دیمز بر قاج درین نفسله کویک خیر یالادقدن سوکره باشلادی :

— اوت ! سودیکم مادمازلر برستش ایتدیکم وجود بو ایدی ، بونون املرکم منحصر اولدیغی تمثال ملاححت بو ایدی ، بجم اراده و اختیارمی ، عقل و فکرمی ، خلاصه هر شئی غصب ایدن ، رؤیا رنده ، خلیسار مده برکسوه ناز

واستغنایه بورونه مک اولانجه ملاححت و لطافتیه منظور دیده سرورم اولان . موقوف کوشه هجران اولدیغم وقت کیزی کیزی نوحات محرقانه ايله کوزلرمی اشک ریزالم ایدن ، کولرکن اغلاقان ، اغلارکن کولدرن ، شعله استقبالی سوندردیکی حالده کائناتی بنه نظرلریمه برشعر عجم حالده ارانه ایدن او ایدی ! آه ! اصل تعریف ایدیم ؟ هر شیم او ایدی . بن اونی ، او ندیمه روحی اصل سودم ؟ بوراسیده او کرتمک ایتدیورسکزدگی ؟ ایشه اوسیده حکایه ایدیورم :

استانبوله عزیمتک اوچنجه کونی بوراده . ریختیم اوزرنده . کز ییلورکن آنی ایلک دفعه اوله رقی کورمشیدم . نظرلریم بر جوق دفعه لر تقابل ایددی . بیلم او کوزلر ده فصل برقوه ساحرانه واردی ؟ دها برنجی دفعه سده اوزر . مده اوله شدتی بر نفوذ اجرا ایدی که بکا کندی اونیوتدیردق . کندی سندن بشقه برنی دوشوندرمه مک باشلادی . بر نجم غرام آلود وصفه شایسته اولان اوچار بیا کوزلردن فوران ایدن سیاله آتشین محبت دکلی درکه یی بو حاللرک . بو آجیقلی ماجرا لک زبونی ایدی .

هر باغین نکاهنده بیک درلو مال سودا کارانه اوقونان او جاذبه دار کوزلر دکلیدرکه بی سرمست هوا بر ساحه یی بیان اوزرنده این کش یاس و ملال ایلور .

بالکیز ، روحلرک حس ایدوده لسانک تعریفدن اظهار عجز ایتدیکی سرائر عاشقانه یی بن او کوزلر ده کشف ایدم . . .

بوراده بر پارچه فاسله ویردی . کوزلردن دوکیلن ایکی قطره خوننی ايله سیلکدن سوکره دوام ایددی :

— برنجی بوم ملاقاقر — که برنجی ساعت دوام ایتشیدی — بالکیز بوسورنه تعاطی انتظاردن عبارت قالدی . آندن مضارقت ایتدکن سوکره او کونی وکیجه یی عادتاً برکابوس عنت ایچنده امرار ایدم . هر تانییم بر شب بلدای هجران قدر اوزادی .

صبح اولوده کوش بر طوفان آتشین حالده مشرق عالمدن طلوع ایدمه لک بون آفاقی غرق انوار فیوضات ایلدیکی زمان بنده آغیر آغیر ریخته کیدرک اولکی دولاشدیم لرده خطوه انداز اولمه باشلادم . کوزلرمله درت طرفی تحت نجسده بولدریسوردم . فقط بن — عجمیلک مناسبتیه — بک ایرکن قشیدم . چونکه صباحدن ریختیم اوزرنده غمندن

اولینکی برینکدن بشقه کیمه یوغیدی .
وقت معین حلول ایدنجیه قدر برقرار .
بوده اوتورمغه قرار ویردم .

فقط اوتورمغه وقت بلکه آنی کوردم
قورقوسیه آفاده دولاشمغی ترجیح
ایدیوردم . آرمصره کندی کندیمه :

— عجبا ! بوکونده کله جکمیدر .
دیوردم . بن بوغیر مطرد دوشو مجله
ایچسده کزیمکده ایکن آرمدهن برخیلی

زمان کچمش ، ساعتک محوری اوزرنده کی
برده ایچه مسافه قطع ایلمش ایدی . که
جولانکهمده (ریختیم اوزرنده) اشغی

یوقاری دولاشان مختلف انسانل آرمسده
آنکده برخرام لطیف ایلده بولندیمجمله
ظوغری ایلریله دیکینی کوردم . بنی کورو .

نجه خفیف برتسم ایدرک یولی بالتبدیل
ریختمدن اوزاقلاشمغه باشلادی . بن
بوخاله قارشنی دوچار حیرت اولمشیدم :

کچن کون ایکی اوج ساعت بوراده کزدیکی
خالده بوکون بچون عجله ایدیوردی ؟
بن هم بولری دوشونور وحمده برسوق

دروینک الجا آتته تبعاً دوام ایتدیکی
بولده کیمسه به حس ایتدیرمه جک بر
صورتمده کندیشنی تعقیب ایدیوردم .

اک نهایت . بوکون اشته برابر کتدیکمز
خانهک قبوسی اوکنده توقف ایدی .
بن ایسه آنک توقفی کورنجه اولدیم

پردن بر آدیم ده ایلری آتمه محالم
قاللادی . قپو آچیلویده ایجری کبرمزدن
اول بنی کورونجه ایلله اوفانی بر اشارت

ایتدی . بواشارندن جسارت آلهرق
یانه واردم . دیدی که :

— بچون بنی تعقیب ایدیورسکز ؟
بو سؤالی ایشندیکم زمان یتیمک
ایجریسته ساعقه دوشمش کی بتون فکرم

تارومار اولدی . زندان ایجریسنده قالمش
کی اطرافنی کوردمز اولدم . دیلم طوتو .
لدی . اولدیم یرده طوکدم قالم . فقط

بو حالک دوامی بنجهدها فنا نایری موجب
اولدیندن کمال حجاب ایلده :

— عفو ایدرسکز دیدم قصور
ایتدم . مابعدی وار
کره سونلی : محمد حمدی

مستوفیکیم

النایت پرورانه برهه

فراقلق برتروت مهمه ترک ایلمشدر .
بوتروتک فائض سنویسی ایکی قسم مساوی به
تقسیم اولنهرق بارسک اون برنجی

ویکرمجی دائرة بلدیلهری داخلمده نامو .
سکارقله جالشقانله اک زیاده شهرت
آلان ایکی باکره اعطای اولنه جقسدر .

ناموسکارلنی ، جالشقانانی سایه سنده
دفعه اوج بیک فراقندن عبارت برهیه به
مظهر اوله جق فقرا قزلرینک انسل

مسعود اوله جقلری محتاج ایضاح دکلد .
شمیدی به قدر فقرا قزلرینه ویریمک
اوزره بو قدر بوکسک برهیه بنی هیچ بر

احجاب نروت ترک ایتیمشیدی .
بارس مجلس بلدیسنده محررلر وشاعر
بارس مجلس بلدیسیچون اک صکره

اجرا قلمش اولان اشحابانده اکثرینی
قازانلرک جوغی شاعر و محرر اولدینی
شهر مذکورده نشر اولسان غزتهلرده

اوقونمدهدر .
بولردن بریسی غزتهلره مقالات
یازمق ایلده مشهور اولان موسیو (ادمون

له بلله نی به) امش .
دیگری اولان موسیو (عالی)
غزته جیلقدده ووطن پرورانه آثار نشرنده

شهرت ایشدر . موسیو (آدریهن
مینوار) ایکی اثر مهم مقبول نشر
ایلمشدر .

موسیو (کینن بوشار) رومانجیلیق
تیاترو کتابی محرر لیکله شهرت ایشدر .
موسیو غاستون مری رومانجیدر .

موسیو (فن لفس روسل)
برجوق رسال موقوتیه محررلک
ایدیور .

موسیو (آریه دونارسه) شاعر
ورومانجیدر .
بولردن بشقه دیگر اون اعضا دخی

غزته جیلقدن بتمشدر .
دری کاغدی
انکلتورده برجس یکی کاغذ اعمال

ایدلکسده اولدینی لوندره غزتهلری
یازبورلر . غایت طباقلی فقط یومشاق
اولان بوکاغذ اک اینجه کوده ری کی

آوج اینجه صیفه جق صورتمده طوبلانینی
خالده یرتیمه مقدمه امش .
رو برت (درونیم) نام شاعرک

آناری عادی کاغذ اوزرینه طبع ایدلیدی
زمان ایکی جلد اشکیل ایدرک بوجلدلر
۱۲۰۰ غرام قدر کلس اولدینی خالده یکی

کاغذله طبع اولدینی زمان بالکیز برجلد
تشکیل ایدرک ۵۶۰ غرام کلسدر .
بوکاغذ ایل طبع اولنه جق کتابلری

دوروب جیسه قویتمی ممکن اوله جق
ایمش .
یرمزلر هانکی صنف حیوانانندن

ایمش
اسویجره لینگ بریسی بیک قدر یرمزی
تعلیم و تربیه ایتمش . بولرله آراهه چکمک

دانس ایتمک ، درلو اویونلر اجرا ایتمک
اصولای اوکرتش . بو آدم کچنده مهار .
تیرور یرمزلرینی مستصحباً بارسه کیده جکی

صروده جنوره کمرکنه اوغرا دینی زمان
ایچه مشکلا نه تصادف ایشدر . کمرک
مأمورلری شو معلم یرمزلری هانکی صنف

حیوانانندن عد ایدرک آکا کوره کمرک
رسمی آلفده دوچار حیرت اولدیلر .
نهایت کیفیت رسومات نظارتنه یازدیلر .

اورادن کلن جوابده یرمزلرک ه تربیه لی
حیوانات وحشه ، عدادنده عد ایدیلرک
کمرک رسومنک اوصورتله تسویه سی بیان

قلمش اولمسیله یرمزلردن او عنوان
نختمده کمرک رسمی آیشدر .
قطب شمالی سیاحی آندرمک

نخریسی
بالون ایلله قطب شمالی نی سیاحت کتمش
اولدینی خالده ایکی اوج سنه دن بری

نه اولدینه دائر خبر آله مامش اولان
سیاح مشهور آندرمه نی نخری ایلکم اوزره
کچن یاز بحار قلیسه به برهیت مخصوصه

کوندلش اولدینی کی بو یاز دخی اویله
برهیت کوندریله جکدر .
(ناسیونال جرافیک ماغازین)

غزته شک بویاده وردیکی معلومه کوره
اسپجرغ جزیره سنده نصف النهارک بر
قوسنی مساحه ایتمک اوزره حزران

افرنجی ابتداسنده جزیره مذکوریه
کیده جک اولان هیئت قیه اقطارقلیسه ده
کانن (کینگ جارس لاند) سواحلنه قدر

کیدرک آندرمه نی نخری ایدم جکدر .
معلومدرکه کچن سنه سواحل مذکورده
آندرمه نک قطب هیئت کشفیه سی عبارتست

حاوی برشاندیره بولمیشیدی .
مذکور شاندیره استقصیوله اصال
ایل معاینه ایدلیدی زمان آندرمه نک قطبه

واصل اولدینی وقت دکزه برافه جتی
شاندیره اولدینی اکلا شامش ایدمده سیاح
مومی ایسه بونی دکزه آتمزدن اول

صاحب امتیاز : محمد اکرم

درونده بر بوسله قویه جتی قبل العزیمه
بیان ایتمش اولدینی خالده شاندیره نک
ایچسندن اویله برنی جیقه ممش اولمسی

بونک آندره طرفندن دکزه آلمه ممش
اولدینی بلکده آندره هیئت سفیره سی
قضا رده اولدینی سائر اشیا کی بونکده

دکزه دوشمش بولدینی ذهانی حاصل
اولمشدر . بو ذهاب طوغری اولدینی
تقدیرده هیئت کشفیه به عاند دیگر برطاقم

اشیانک (کینگ جارس لاند) سواحلنده
بولمسی احتمالی واردر .
تلمیز ناغرافی ممکن الاستعمال برحاله

کتیمک اوزره فرانسه ارباب قسوتی
جدا صرف مساعی ایتیمکدرلر .
موسیو (تیسو) نامنده بر فرانسیز

بحریه ضابطی اختراع ایتمش اولدینی
آلت سایه سنده اخیراً آجیقلرده بولنان
برزره لی ایلده ساحلده کی بر قنار آراسنده

اجرای محاوریه موفق اولمشدر . بویکی
نقطه آراسنده کی مسافه ۶۱ کیلومترودن
عبارت ایدی .

تلمیز ناغرافی ممکن الاستعمال برحاله

مولنگومسی

مقدما صاحب امتیازمن طرفندن
شرایدیلوب رغبت عمومیه بنی جلب ایلمش
اولان بوجریده ادبیه وقیه مک براکنده

نسخه لری اخیراً بر آرمه کتیریلک بر
قاج طاقم تشکیل ایدیلیمشدر .
مشاهیر ارباب قلمک آثارنی بر

آرمده مطالعه ایتمک ارزوسنده بولنانلرک
بوجلدلردن برر دانه ایدملرینی توصیه
ایدز . ۲۶ نسخه دن عبارت بولنان بر

طاقنک فیشانی درسعادت ایچون ۱۸ .
ولایات شاهانه ایچون ۳۳ غروشدر .
شمیدی خالده مرکز توزیمز بولسان

عطار بورغا کینک دکاسنده ساتیلور .
قنالوغ
شرق پوسته بوللرینک رنگلریله

جذبلرینی وقیمت اعتباریه لرینی والیوم
بیاسده قاجه آتوب ساتلقلرینی کوسنر
بر ائردر فیشانی هریر ایچون ۱۰۰

یارددر .
ترجمان حقیقت مطبعه سنده طبع اولمشدر .
صاحب امتیاز : محمد اکرم

صاحب امتیاز : محمد اکرم